

Benforankret høresystem

# Ponto 5 Mini Brugervejledning



Lydprocessor

Made for  
iPhone | iPad | iPod

**oticon**  
MEDICAL



## Brugervejledningen

Lydprocessoren Ponto 5 Mini er beregnet til at forbedre hørelsen hos patienter med konduktivt eller blandet høretab, uanset om de er unilateralt eller bilateralt tilpasset, eller til dem med enkeltstående døvhed. Det er designet til at kunne optimeres til hver enkelt bruger. Det betyder, at du får størst mulig fordel af din lydprocessor.

Lydprocessoren Ponto 5 Mini er beregnet til brug i hjemmet, på hospitaler, plejehjem samt offentlige miljøer. Du bør imidlertid sørge for, at advarsler i forbindelse med specifikke situationer nævnt i afsnittene “Vigtig information” og “Advarsler” tages i betragtning.

Brugervejledningen fortæller dig, hvordan du bruger og vedligeholder din nye lydprocessor.

Læs omhyggeligt vejledningen igennem, så du får at vide, hvordan du får mest muligt ud af din nye lydprocessor. Vær ekstra opmærksom på afsnittet med **Advarsler, Vigtig information og Rengøring og vedligeholdelse**. Hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget, kan du kontakte din hørespecialist.

## Om:

Brugervejledningen .....	3
I æsken .....	6
Lydprocessoren .....	7
Ponto – det benforankrede høresystem .....	8

## Opstart og håndtering:

Sådan tænder og slukker du for lydprocessoren .....	10
Udskiftning af batteriet .....	11
Sådan udskifter du batteriet .....	12
Tilslutning .....	14
Frakobling .....	15
Korrekt position .....	16

## Valgmuligheder:

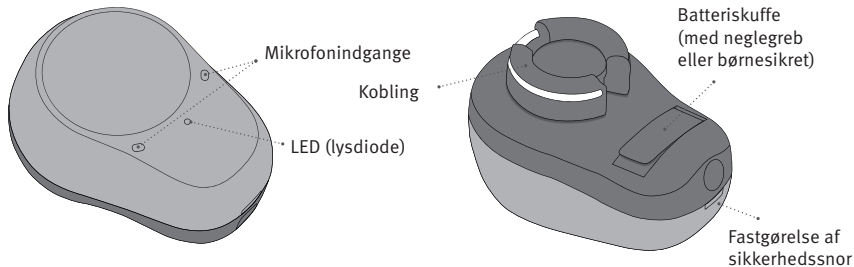
Ekstra funktioner og tilbehør .....	18
Børnesikret batteriskuffe .....	19
Volumenkontrol .....	20
Programskift .....	21
Standby (lydløs) .....	22
Brug af lydprocessoren sammen med iPhone og iPad .....	23
Parring af lydprocessoren med iPhone .....	24
Oticon ON app .....	26
Trådløst tilbehør .....	27


<b>Rengøring og vedligeholdelse:</b>	
Vedligeholdelse af lydprocessoren.....	28
Hygiejne.....	29
<b>Tilbehør:</b>	
Tilbehør .....	31
Prop til programmeringsstik.....	33
Angivelse af venstre og højre (når du har to lydprocessorer).....	34
<b>Mere information:</b>	
Service og reparation.....	35
Ponto 5 Mini er kompatibel med følgende produkter.....	36
Kompatibilitetsguide .....	37
Mulige problemer og løsningsforslag.....	39
Producentens garanti.....	40
Vigtig information.....	41
<b>Advarsler og symboler:</b>	
Lovpligtige overensstemmelseserklæringer .....	43
Advarsler.....	46
Lyd- og LED-indikatorer .....	57

## I æsken

- Ponto 5 Mini lydprocessor
- Æske til Ponto
- Batterier (str. 312)
- Sikkerhedssnor
- Prop til programmeringsstik med angivelse af højre og venstre
- Klistermærker til Ponto
- Teststav
- Abutment-covers, sort og beige
- Børnesikret batteriskuffesæt
- Værktøj til åbning af børnesikret batteriskuffe

## Lydprocessoren



 **Advarsel:** Lydprocessoren indeholder små dele, der kan udgøre en kvælningsrisiko for små børn. Batterierne kan også være skadelige, hvis de sluges. Opbevar altid batterierne, således at små børn og personer med nedsat kognitiv kapacitet ikke kan nå dem. Hvis en lydprocessor sluges ved et uheld, skal der søges akut lægehjælp.

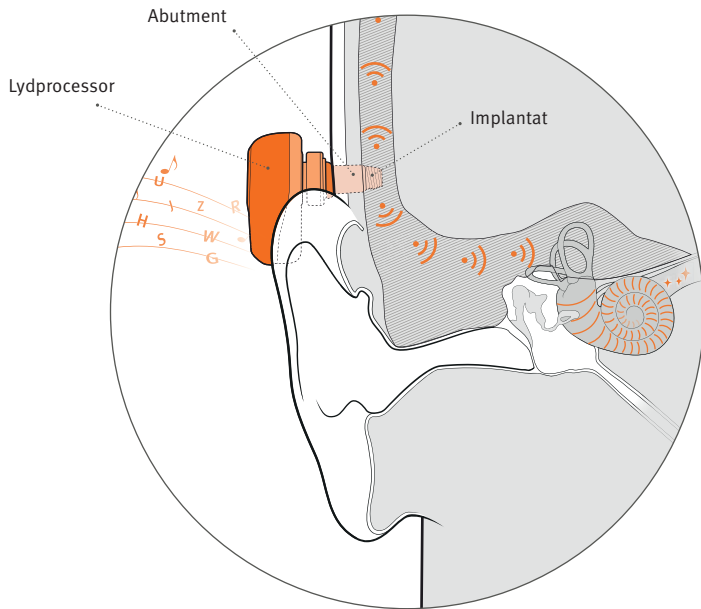
## Ponto – det benforankrede høresystem

Din Ponto 5 Mini er designet til at forbedre hørelsen via direkte benledning. Lydprocessoren omdanner lyd til vibrationer, som sendes via abutment og implantat igennem kranieknoglen til det indre øre. Denne metode fungerer uafhængigt af øregangens og mellemørets funktion. Derfor er Ponto 5 Mini en mulig løsning til høretab, hvor der er et problem i det ydre øre eller mellemøret, som forhindrer lyden i at nå det indre øre.

Lydprocessoren kan også opfange lyd fra én side og sende den til det indre øre på den modsatte side. Det gør den velegnet til personer, som er døve på den ene side, men som har et fungerende indre øre på den anden side (også kaldet unilateralt, svært perceptivt høretab eller enkeltsidig døvhed).

Lydprocessoren kan også bruges af børn med et Softband eller til personer, hvor implantater ikke kan bruges.



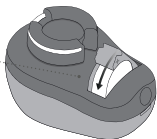


## Sådan tænder og slukker du for lydprocessoren

Batteriskuffen bruges også til at tænde og slukke for lydprocessoren. Batteriet kan holde længere, hvis du sørger for at slukke for lydprocessoren, når du ikke har den på. Hvis lydprocessoren ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at fjerne batteriet fra lydprocessoren.

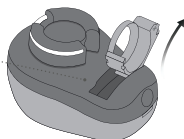
### Tænd

Luk batteriskuffen med batteriet i.



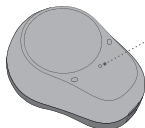
### Sluk

Åbn batteriskuffen helt.



### Valgfri LED

To lange, grønne blink angiver, at lydprocessoren er tændt.



**Bemærk:** Du må ikke bruge standby (lydløs)-funktionen til at slukke for lydprocessoren, da det fortsat vil bruge strøm fra batteriet i den indstilling.

## Udskiftning af batteriet

Når det er tid at udskifte batteriet, kan du høre tre bip gentagne gange med regelmæssige mellemrum, indtil batteriet løber tør. Batterilevetiden afhænger af lytteomgivelserne.



Tre bip\*  
= batteriniveauet er lavt



Fire faldende toner  
= batteriet er løbet tør



**Bemærk:** For at sikre, at lydprocessoren altid fungerer, bør du altid medbringe ekstra batterier eller skifte batteriet, før du tager hjemmefra. Batteriet skal skiftes oftere, hvis du streamer til lydprocessoren.

### Mulighed for LED (kan slås til af hørespecialisten)

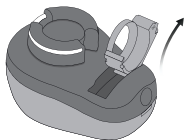
Orange blink, gentaget kontinuerligt, angiver, at batteriet er ved at løbe tør for strøm.

\* Bluetooth® vil blive slukket, og det vil ikke være muligt at bruge trådløst tilbehør.

## Sådan udskifter du batteriet

Ponto 5 Mini bruger et str. 312 zink-luftbatteri. Brug zink-luftbatterier af høj kvalitet for at opnå det bedste resultat.

### 1. Åbn



Åbn batteriskuffen helt.  
Tag batteriet ud.

### 2. Fjern mærkaten



Fjern mærkaten fra + siden på det nye batteri.

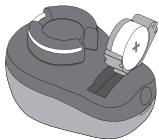


**Bemærk:** Vent 2 minutter, så batteriet iltes for at sikre optimal funktion.



**Advarsel:** Lydprocessoren indeholder små dele, der kan udgøre en kvælningsrisiko for små børn. Batterierne kan også være skadelige, hvis de sluges. Opbevar altid batterierne, således at små børn og personer med nedsat kognitiv kapacitet ikke kan nå dem. Hvis et batteri sluges ved et uheld, skal der søges akut lægehjælp.

### 3. Sæt i



Sæt det nye batteri i batteriskuffen. Sørg for, at + siden vender nedad.

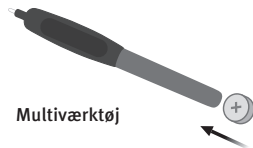


**Bemærk:** Hvis batteriet sættes forkert i, kan batteriskuffen ikke lukkes. Hvis du bruger kraft, risikerer du at beskadige batterirummet.

### 4. Luk



Luk batteriskuffen. Lydprocessoren vil afspille en jingle.



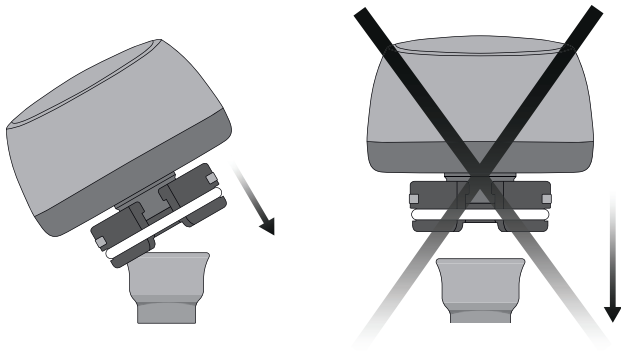
Multiværktøj



**Bemærk:** Multiværktøjet kan bruges til at skifte batteri. Brug den magnetiske ende til at tage batterier ud og sætte dem i. Multiværktøjet kan fås hos hørespecialisten.

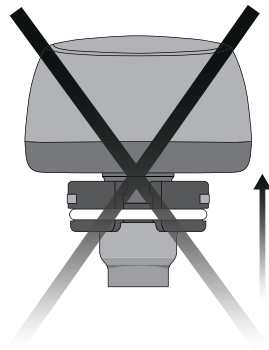
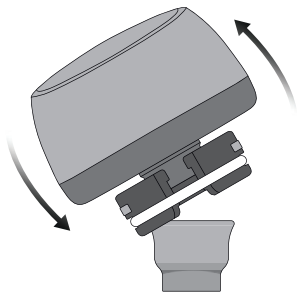
## Tilslutning

Lydprocessoren tilsluttes sikkert og bekvemt ved at vippe det let og forsigtigt skubbe det ned over abutmentet. Det er vigtigt at holde håret til side, når du tilslutter lydprocessoren til abutmentet.



## Frakobling

Lydprocessoren frakobles sikkert og bekvemt ved forsigtigt at vippe den væk fra abutmentet.



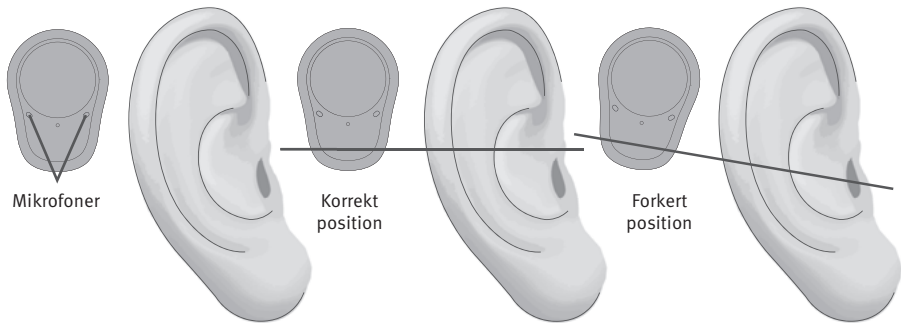
## Korrekt position

For at opnå det optimale resultat af retningsmikrofonsystemet skal lydprocessoren anbringes lodret med mikrofonerne placeret vandret.



**Bemærk:** Det er meget vigtigt, at lydprocessoren ikke rører ved noget, fx øret, huden eller en hat. Dette kan forårsage tilbagekobling (en hylende lyd).





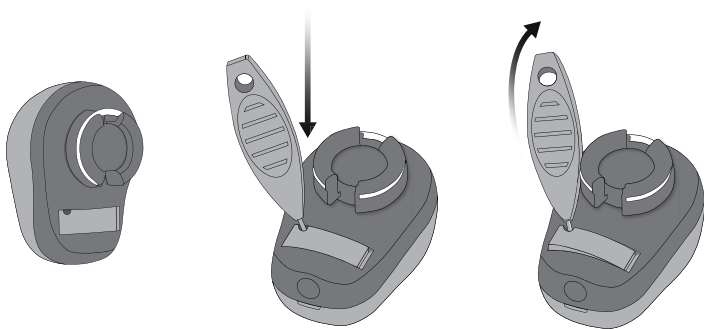
## Ekstra funktioner og tilbehør

Funktioner og tilbehør beskrevet på de følgende sider er valgmuligheder. Kontakt din hørespecialist for at få at vide, hvordan din lydprocessor er programmeret.

Hvis du oplever vanskelige lyttesituationer, kan et særligt program måske hjælpe. Sådanne programmer indstilles af hørespecialisten.

## Børnesikret batteriskuffe

Hørespecialisten kan sætte en børnesikret batteriskuffe i. Du kan låse den børnesikrede skuffe op ved at sætte spidsen af værktøjet ind i hullet på venstre side af batteriskuffen. Pres værktøjet imod lydprocessoren, og tryk nedad for at åbne batteriskuffen.



**Vigtigt:** Den børnesikrede batteriskuffe skal altid bruges til børn under 36 måneder på grund af risikoen for at sluge batterierne eller blive kvælt i dem.

## Volumenkontrol

Lydstyrken kan reguleres fra en Bluetooth-tilsluttet enhed fx en smartphone, trådløst tilbehør osv. Når lydstyrken ændres, angives dette med bip. Når den maksimale eller minimale volumen er nået, høres tre bip.

Når du passerer startniveauet, lyder der to bip.



## Programskift

Din lydprocessor kan have op til fire forskellige programmer. De konfigureres af din hørespecialist. Afhængig af, hvilket program du vælger (1, 2, 3 eller 4), vil du høre én til fire biptoner.

Programskift foretages via tilsluttet smartphone eller tilbehør.

Se afsnit Lyd- og LED-indikatorer for information om biptoner.

## Standby (lydløs)

Brug lydløs funktion, hvis du får brug for at slukke for lyden til lydprocessoren i kort tid. Lydprocessoren kan sættes på lydløs funktion ved at bruge en af følgende valgfrie enheder:

Oticon ON app

ConnectClip

Remote Control 3.0

### Sådan tænder du for lyden til lydprocessoren igen

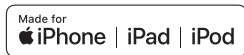
Der kan tændes for lyden i lydprocessoren igen ved at bruge en af de valgfrie enheder.



**Bemærk:** Du må ikke bruge standby (lydløs)-funktionen til at slukke for lydprocessoren, da den fortsat vil bruge strøm fra batteriet i den indstilling.

## Brug af lydprocessoren sammen med iPhone og iPad

Lydprocessoren er en enhed Made for iPhone®, der muliggør direkte kommunikation og betjening via iPhone, iPad® eller iPod touch®. Hvis du har brug for hjælp med at bruge disse produkter sammen med din lydprocessor, kan du tale med hørespecialisten eller læse mere på: [www.oticonmedical.com/dk/wireless-connectivity](http://www.oticonmedical.com/dk/wireless-connectivity)



Find information om kompatibilitet på:  
[www.oticonmedical.com/wireless-compatibility](http://www.oticonmedical.com/wireless-compatibility)

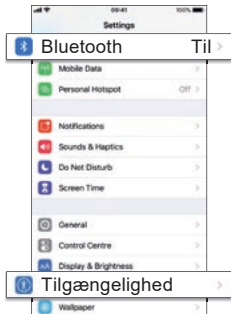
Brug af Made for Apple-emblemet betyder, at et tilbehør er designet specifikt til at kunne sluttes til de Apple-produkter, som er angivet i emblemet, og at det er certificeret af udvikleren, så det overholder Apples standarder for ydeevne.

Apple er ikke ansvarlig for denne enheds funktionalitet eller dens overensstemmelse med sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder. Bemærk, at brugen af dette tilbehør med iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ydeevne.

Apple, Apple logoet, iPhone, iPad og iPod touch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA. og andre lande.

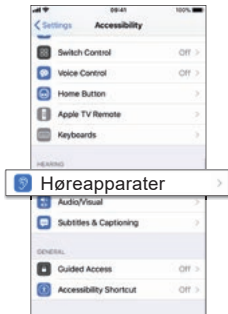
# Parring af lydprocessoren med iPhone

## 1. Indstillinger



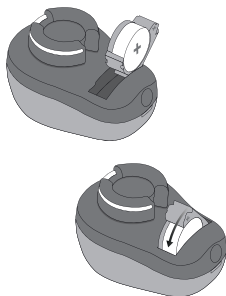
Åbn din iPhone og gå til "Indstillinger". Sørg for, at Bluetooth er slået til.

## 2. Tilgængelighed



Vælg "Høreapparater" på skærmen "Tilgængelighed".

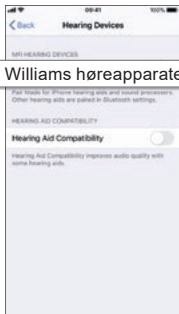
## 3. Tænd



Åbn og luk batteriskuffen på lydprocessoren. Lydprocessoren forbliver i parringsindstilling i 3 minutter.

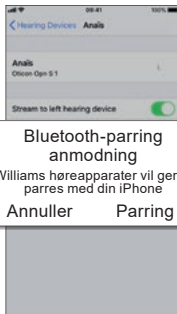


## 4. Høreapparater



Tjek, om din iPhone har registreret din lydprocessor.

## 5. Dine høreapparater



Her kan du se valgmulighederne for din lydprocessor.

## Oticon ON app

Oticon ON App til iPhone, iPad, iPod touch og Android™ enheder giver dig en intuitiv og diskret måde at betjene din lydprocessor på.. Appen fås i App Store® og Google Play™.

Når du installerer Oticon ON app på iPad, skal du søge efter apps til iPhone i App Store.



Få flere oplysninger på: [www.oticonmedical.com/dk](http://www.oticonmedical.com/dk)

Apple, Apple logoet, iPhone, iPad og iPod touch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande. App Store er et servicemærke tilhørende Apple Inc. Android, Google Play og Google Play logoet er varemærker tilhørende Google Inc.

# Trådløst tilbehør

Din lydprocessor giver dig trådløs forbindelse til en række trådløse tilbehør.

## ConnectClip

Når ConnectClip parres med din mobiltelefon, kan du bruge lydprocessoren som et håndfrit headset.

## Remote Control 3.0

Med Remote Control kan man skifte program, justere lydstyrken eller slukke for lyden til lydprocessoren.

## EduMic

Et trådløst mikrofonsystem, som understøtter brugere i et undervisningslokale.

## TV Adapter 3.0

TV Adapter er en trådløs sender af lyd fra tv og elektroniske lydenheder. TV Adapter streamer lyd direkte til din lydprocessor.

Du kan få mere information ved at henvende dig til hørespecialisten eller læs mere på: [www.oticonmedical.com/dk/wireless-connectivity](http://www.oticonmedical.com/dk/wireless-connectivity)



**Bemærk:** Hvis du ikke bruger appen Oticon ON med din iPhone eller smartphone og ConnectClip, når du taler i telefon, skal du holde telefonen tæt på lydprocessoren. For at undgå tilbagekobling (en hyletone) skal du sikre, at telefonen ikke rører ved lydprocessoren.

## Vedligeholdelse af lydprocessoren

Lydprocessoren er støvtæt og beskyttet mod indtrængning af vand, hvilket betyder, at det er designet til brug i dagligdagens situationer. Lydprocessoren er dog **ikke** vandtæt. Hvis lydprocessoren bliver våd ved et uheld, skal batteriskuffen åbnes, og lydprocessoren lægges til tørre.

Kemikalierne i kosmetik, hårspray, parfume, barbercreme, solcreme og insektafvisende middel kan beskadige lydprocessoren. Tag altid lydprocessoren af, før du bruger sådanne produkter, og lad dem tørre først. Du kan eventuelt bruge det specielle cover til abutmentet, der følger med din lydprocessor, til at beskytte abutmentet.



**Bemærk:** Brug en blød og tør klud til at rengøre lydprocessoren. Vær især grundig med at rense koblingen for snavs eller hår. Lydprocessoren må aldrig vaskes eller nedsænkes i vand eller andre væsker.

# Hygiejne

## Daglig rengøring

For at reducere risikoen for hudinfektioner omkring abutmentet er det vigtigt at have en god daglig rengøringsrutine.

Så længe huden endnu ikke er helet helt, kan der anvendes antibakteriel sæbe og alkoholfrie vådservietter til spædbørn til at rense huden omkring abutmentet.

Når helingen er ved at være komplet, kan man begynde at bruge en vatpind eller en blød børste. Anvend børsten dagligt sammen med sæbe og vand til forsigtigt at rengøre abutmentet på yder- og indersiden.

Børsten skal udskiftes hver 3. måned. Der må kun bruges meget bløde børster. Hvis du har to implantater, skal du bruge to bløde rensbørster – én til hvert abutment.

### **Rengøring med nogle dages mellemrum**

Ud over den daglige rengøringsrutine skal huden rengøres mere grundigt for at fjerne løs hud o.l. mindst to gange ugentligt. Under hårvask blødgøres løs hud, som dermed er lettere at fjerne. Rensebørsten skal stadig anvendes med forsigtighed.

Hvis du har vedvarende problemer med ømhed omkring abutmentet, skal du kontakte ørelægen på høreklinikken. Det er forældrenes eller omsorgspersonernes ansvar at opretholde en god hygiejne omkring barnets abutment.

Vær opmærksom på, at det er altafgørende at rengøre både inder- og ydersiden af abutmentet. Det er vigtigt for at undgå ophobning af løs hud.

## Tilbehør

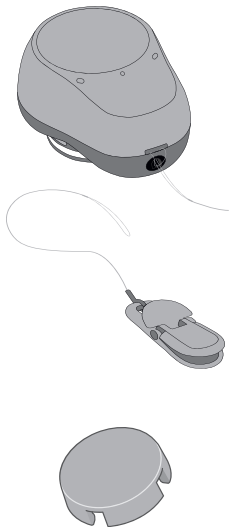
### Sikkerhedssnor

Sikkerhedssnoren er designet til at hjælpe dig med at undgå at tabe lydprocessoren under fysisk aktivitet eller i andre situationer, hvor processoren kan falde af. For at du ikke skal tabe lydprocessoren i disse situationer, skal sikkerhedssnoren sættes fast på lydprocessoren, og clipsen sættes fast på tøjet. Vi anbefaler desuden, at du bruger sikkerhedssnoren i starten, mens du vænner dig til at gå med lydprocessoren.

Kontrollér, at der ikke er noget, der trækker i sikkerhedssnoren, da det kan frakoble lydprocessoren fra abutmentet.

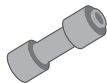
### Cover til abutment

Et cover kan sættes på abutmentet, når lydprocessoren ikke er i brug. Derved forhindrer man, at der kommer snavs i abutmentet, som samtidig skjules.



## Teststav

Ved hjælp af teststaven kan du lytte til lydprocessoren uden at forbinde det til et abutment. Tilslut Ponto 5 Mini til teststaven, og tryk den mod hovedet for at lytte. Når du holder teststaven, må din hånd ikke røre lydprocessoren. Det vil i så fald forårsage tilbagekobling (en hyletone).



## Klistermærker

Du kan ændre udseendet på din lydprocessor med klistermærker. Klistermærket sættes på den runde del af lydprocessorens forside. Vær forsigtig, når du tager klistermærket af.

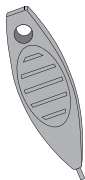
## Covers

Et cover kan ændre din lydprocessors udseende og farve. Sørg for, at det ikke dækker mikrofonindgangene. Covers er ikke beregnet til børn under 36 måneder, da der er risiko for at sluge dem/blive kvalt i dem. Bed om flere oplysninger på klinikken.



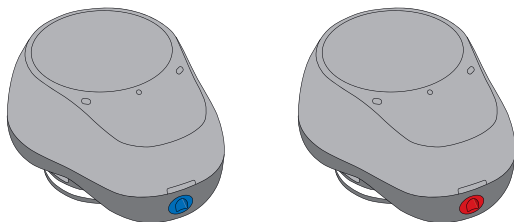
## Prop til programmeringsstik

Lydprocessoren leveres med en sort prop i programmeringsstikket. Sikkerhedsnoren kan føres igennem, mens proppen sidder i, og det er ikke nødvendigt at fjerne den fra enheden. Hvis det bliver nødvendigt at fjerne den, kan du bruge værktøjet til åbning af den børnesikrede skuffe.



## Angivelse af venstre og højre (når du har to lydprocessorer)

Ponto 5 Mini er ikke sidespecifikke og vil blive programmeret til venstre eller højre side af hørespecialisten. Som hjælp til at skelne mellem enhederne kan der sættes venstre- og højre propper i programmeringsstikket. Hørespecialisten kan sætte disse i.



## Service og reparation

Hvis din Ponto 5 Mini ikke fungerer korrekt, skal du kontakte klinikken for at få den kontrolleret.

Kontaktperson hos høreklinikken – navn og kontaktoplysninger:

---

---

---

Kontaktperson hos øre-næse-hals-klinikken – navn og kontaktoplysninger:

---

---

---

## Ponto 5 Mini er kompatibel med følgende produkter

Beskrivelse	Produkt
Abutments i Oticon Medical Ponto implantatsystemer	Alle
Oticon Medical-tilbehør	Genie Medical BAHS (Tilpasningssoftware, version 2021.2 eller nyere)
	Softbands fra Oticon Medical
	SoundConnector
	Testbøjle
	Hovedbøjle
Oticon A/S-tilbehør	ConnectClip
	TV Adapter 3.0
	Remote Control 3.0
	Oticon ON app
	EduMic

# Kompatibilitetsguide

Beskrivelse	Produkt
Kompatible produkter fra Cochlear Bone Anchored Solutions AB (BAS)	Baha® abutments (90305, 90410)
	Baha® implantater med abutment (90434, 90480)
Produkter, der ikke er kompatible fra Cochlear BAS	Baha® BA300-seriens abutments
	Baha® BA210-seriens abutments
	Baha® BA400-seriens abutments

## Mulige problemer og løsningsforslag

Symptom	Mulige årsager
Ingen lyd	Opbrugt batteri
	Lydprocessoren er på standby (lydløs)
Afbrudt eller reduceret lyd	Snavs i koblingen eller lydindgangen
	Fugt
	Opbrugt batteri
Tilbagekobling	Lydprocessoren rører ved noget

<b>Løsninger</b>	
Skift batteri	side 12 -13
Tjek på Oticon ON app, om standby (lydløs) er aktiveret	side 22
Rens lydprocessoren	side 28
Åbn batteriskuffen, og lad lydprocessoren tørre i æsken	side 10
Skift batteri	side 12 -13
Se efter, om lydprocessoren er korrekt tilsluttet og ikke berører huden, briller o.l.	side 16 -17

Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at anvende de ovenstående løsninger, skal du kontakte klinikken for at få hjælp.

## Producentens garanti

Oticon Medicals lydprocessorer er dækket af en begrænset garanti udstedt af producenten i en periode på 12 måneder fra leveringsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker fremstillings- og materialedefekter i selve lydprocessoren, men ikke batterier.

Problemer, der opstår på grund af ukorrekt håndtering eller vedligehold, urimelig anvendelse, uheld, reparationer foretaget af en uautoriseret part, brug i korroderende miljøer, beskadigelse forårsaget af indtrængende fremmedlegemer eller ukorrekte justeringer dækkes IKKE af den begrænsede garanti og kan gøre den ugyldig.

Ovennævnte garanti påvirker ikke lovfæstede rettigheder, som du måtte have i henhold til gældende national lovgivning om salg af forbrugsvarer. Klinikken kan have udstedt en garanti, som går ud over bestemmelserne i denne begrænsede garanti. Du bedes kontakte klinikken for yderligere information.

Hvis du har kommentarer eller forslag angående Oticon Medicals benforankrede høresystemer, kan du kontakte os ved at udfylde kontaktformularen på <https://www.oticonmedical.com/dk/about-oticon-medical/contact-us>.



## Vigtig information

- Det er vigtigt at følge retningslinjerne for hygiejne. Kontakt din høreklinik, hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om noget.
- Opbevar altid din lydprocessor i den tilhørende æske, når den ikke anvendes, for at beskytte den mod støv og snavs. Hvis du bruger et cover, skal du sørge for at fjerne det, før du lægger lydprocessoren i æsken.
- Når lydprocessoren ikke er i brug, skal du sikre, at den er slukket ved at åbne batteriskuffen. Batteriskuffen skal være åben, så eventuel fugt i lydprocessoren kan tørre.
- Lydprocessorens forventede levetid er 5 år.

- I lufthavnen skal du informere personalet om, at du har høreimplantater. Ved sikkerhedstjekket vil de fortælle dig, om de anbefaler at fjerne lydprocessoren/-erne eller ej.
- Når du rejser med fly, skal du slukke for enhederne under start og landing for at deaktivere Bluetooth, med mindre flypersonalet tillader Bluetooth.
- Strømkilden i lydprocessoren har utilstrækkelig energi til at forårsage en brand under normale brugsforhold. Lydprocessoren er ikke blevet testet for opfyldelse af internationale standarder ang. eksplosionsfarlige atmosfærer. Det anbefales ikke at bruge lydprocessoren på steder, hvor der er fare for eksplosion.

## Lovpligtige overensstemmelseserklæringer

Denne enhed indeholder sender(e)/modtager(e), der er undtaget fra licens, og som overholder Innovation, Science and Economic Development Canadas regler for undtagelse fra licens (RSS), og ydermere overholder del 15 af FCC-reglerne.

### Brug skal overholde følgende to betingelser:

1. Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens.
2. Denne enhed skal acceptere al interferens, den modtager, inklusive interferens, der kan forårsage uønsket drift af enheden.

Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den overensstemmelsesansvarlige, kan medføre, at brugerens ret til at betjene enheden bortfalder.



**Bemærk:** Denne enhed er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til afsnit 15 i FCC-reglerne.

*Disse grænser er beregnet til at give en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i bolig-områder. Denne enhed genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan den forårsage skadelig interferens med radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke kan opstå i en bestemt installation.*

*Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelser, hvilket kan konstateres ved at tænde og slukke enheden, opfordres brugeren til at forsøge at udbedre forholdene via en eller flere af følgende foranstaltninger:*

- *Drej eller flyt modtagerantennen.*
- *Øg afstanden mellem enheden og modtageren.*
- *Tilslut enheden til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.*
- *Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.*

Den juridiske producent erklærer hermed, at dette Ponto 5 Mini er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser om radioudstyr. 2014/53/EU om radioudstyr. Overensstemmelseserklæring findes hos: Oticon Medical AB.



Lydprocessoren indeholder en radiotransceiver, der bruger Bluetooth Low Energy (BLE) og en proprietær kortrækkende radioteknologi, som begge fungerer ved 2,4 GHz. Denne 2,4 GHz radiosender er svag og altid under 4 dBm EIRP i samlet strålingseffekt.

På grund af den begrænsede plads på selve enheden, findes mange af de relevante godkendelser i denne brugervejledning.

Yderligere information findes i “Produktinformationen”.

FCC-ID: 2AHJWPONT05

IC: 21199-PONT05

*Dette udstyr er blevet testet med det resultat, at det overholder grænserne for emissioner for et Klasse B GRUPPE 1 udstyr i henhold til CISPR11/EN55011 og med grænserne for immunitet for et hjemmeplejemiljø i henhold til IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 og IEC 61000-4-8.*

## Advarsler

- Du bør gøre dig godt bekendt med følgende generelle advarsler, før du bruger din lydprocessor, af hensyn til din egen sikkerhed og for at sikre korrekt brug.
- Du skal være opmærksom på, at en lydprocessor ikke genopretter normal hørelse, og hverken forebygger eller forbedrer en høreskade som følge af organiske forhold. Du skal desuden være opmærksom på, at brug af en lydprocessor kun en gang imellem betyder, at brugeren ikke vil drage fuld nytte af det. En lydprocessor udgør kun en del af hørerehabiliteringen, og det kan blive nødvendigt at supplere med høretræning og mundaflæsning.
- Tal med din hørespecialist, hvis du oplever uventet drift eller uventede hændelser med din lydprocessor.

### Batteribrug

- Anvend altid de batterier, der anbefales af høreklinikken. Batterier af lav kvalitet kan lække og medføre legemsskade. Et batteri, der lækker, skal tages ud og kasseres i overensstemmelse med lokale regler.

- Gør aldrig forsøg på at genoplade batterierne, og skaf dig aldrig af med batterier ved at brænde dem. Der er risiko for, at batterierne kan eksplodere. Et batteri, der er opbrugt, skal straks tages ud og kasseres i overensstemmelse med lokale regler.

### **Brug af lydprocessorer**

- Lydprocessorer må kun bruges som anvist og indstillet af din hørespecialist.
- Lad aldrig andre bruge din lydprocessor. Den er tilpasset alene til dig.

### **Kvælningsfare og risiko for at sluge batterier**

- Lydprocessorer, deres dele og batterierne skal opbevares, så de er utilgængelige for børn og andre, der måtte være i fare for at sluge disse genstande eller på anden måde komme til skade.
- De fleste lydprocessorer kan leveres med en børnesikret batteriskuffe efter ønske. Dette anbefales stærkt til spædbørn, småbørn og mennesker med indlæringsvanskeligheder som følge af risikoen for slugning og kvælning.
- Den børnesikrede batteriskuffe skal altid bruges til børn under 36 måneder på grund af risikoen for at sluge batterierne eller blive kvælt i dem.

## Advarsler

- Hvis du taber lydprocessoren, skal du sikre dig, at skallen ikke er revnet, og at ingen dele i lydprocessoren er gået i stykker. Hvis der er noget galt med din lydprocessor, skal du kontakte din hørespecialist eller den lokale Oticon Medicalrepræsentant.
- Lydprocessoren, dens dele eller batterier må ikke bortskaffes ved afbrænding. Der er risiko for, at de kan eksplodere og forårsage alvorlige skader. Kassér lydprocessoren i overensstemmelse med lokale regler for elektronisk udstyr.
- Selvom lydprocessoren har opnået IP57-klassificering, kaldes den vandafvisende ikke vandtæt. Tag altid lydprocessoren af, før du tager brusebad eller bader/svømmer.
- Elektromagnetisk interferens kan forekomme i nærheden af udstyr med symbolet til højre. Bærbart kommunikationsudstyr der bruger RF (radiobølger) kan påvirke din lydprocessors ydeevne. Hvis din lydprocessor er påvirket af elektromagnetisk interferens, skal du bevæge dig væk fra kilden for at reducere interferensen.





- Selvom det er usandsynligt, kan elektroniske enheder i nærheden påvirkes af din lydprocessor. I sådanne tilfælde fjernes lydprocessoren fra den påvirkede elektroniske enhed.
- Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end de angivne eller leveret af producenten af dette udstyr kan føre til øgede elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og medføre ukorrekt drift.
- Lydprocessoren er ikke MR-sikker. Hvis du har brug for at få taget en MR-scanning skal lydprocessoren tages af. Det er ikke nødvendigt at fjerne implantat og abutment. Når en MR-scanning planlægges og foretages, skal du sikre dig at lægen og klinikpersonalet ved, at du bruger et benforankret høresystem. (For børn og mentalt svage personer er det omsorgspersonens opgave at sørge herfor).
- Tag lydprocessoren af før røntgenoptagelser, CT/MR/PET-scanning, elektroterapi, kirurgi osv., da lydprocessoren kan blive beskadiget, når den udsættes for stærke felter.

## Advarsler

### Funktionsforstyrrelser

- Vær bevidst omkring den mulighed, at lydprocessoren kan holde op med at fungere uden varsel. Husk på dette, når du skal være opmærksom på advarselslyde (fx i trafikken).

### Når du har Ponto 5 Mini på og et aktivt implantat

- Man skal være forsigtig med aktive implantater. Generelt skal du følge retningslinjerne fra producenten af implanterbare defibrillatorer og pacemakere med hensyn til brugen af mobiltelefoner og magneter.
- Lydprocessoren indeholder en trådløs sender. Hold lydprocessoren mindst 15 cm væk fra implantatet. Du må fx ikke gå med den i en brystlomme.
- Når lydprocessoren sidder på hovedet, er afstanden mellem lydprocessoren og implantatet mere end 15 cm.
- Multiværktøjet (der har en indbygget magnet) skal holdes mere end 30 cm væk fra implantatet. Det må fx ikke lægges i en brystlomme.

- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, skal du kontakte producenten af den implanterede enhed vedr. information om risikoen for forstyrrelser.
- Lydprocessoren indeholder en magnet. Man skal være forsigtig med programmerbare CSF-shunts. Følg retningslinjerne for den påkrævede minimumsafstand, der anbefales af shunt-producenten.

### Varme og kemikalier

- Lydprocessoren må aldrig udsættes for ekstrem varme, som hvis den efterlades i en bil parkeret i solen.
- Lydprocessoren må ikke tørres i en mikrobølgeovn eller andre ovne.

<b>Driftsforhold</b>	Temperatur: +1 °C til +40 °C Relativ fugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa
<b>Opbevarings- og transportforhold</b>	Temperatur og luftfugtighed bør ikke overskride følgende grænser i længere perioder under transport og opbevaring. Temperatur: -25 °C til +55 °C Relativ fugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende Atmosfærisk tryk: 700 hPa til 1060 hPa

**Kun gældende for USA:** Ifølge føderal lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller efter ordination af en læge.

- En eventuel bruger af et benforankret lydprocessor skal altid have foretaget en medicinsk evaluering af en læge for at sikre, at alle tilstande, der kan påvirke hørelsen, og som kan behandles medicinsk, identificeres og behandles, før der købes en lydprocessor.
- Audiologen eller forhandleren vil foretage en lydprocessorevaluering for at vurdere din evne til at høre med og uden en lydprocessor. Lydprocessorevalueringen vil gøre det muligt for audiologen eller forhandleren at vælge og tilpasse en lydprocessor til netop dine behov. Hvis du har betænkeligheder med hensyn til din evne til at tilpasse dig til forstærkning, bør du forespørge om muligheden for en prøveperiode, et leje- eller købsoptionsprogram. Mange forhandlere tilbyder nu programmer, der gør det muligt for at dig at gå med en lydprocessor i en periode for en nominel pris, hvorefter du kan beslutte, om du ønsket at købe lydprocessoren. Federal lovgivning i USA begrænser salg af lydprocessorer til personer, der har opnået en medicinsk evaluering fra en licenseret læge.

## **Børn med høretab**

- Foruden at gå til læge for en medicinsk evaluering bør et barn med høretab henvises til en hørespecialist for evaluering og rehabilitering, da høretab kan give problemer med barnets sprogudvikling, indlæring og sociale udvikling. En hørespecialist er kvalificeret ved både uddannelse og erfaring til at hjælpe med evalueringen og rehabiliteringen af et barn med høretab.
- Fedral lovgivning i USA giver en fuldt informeret voksen ret til at underskrive en afkaldserklæring, der giver afkald på en medicinsk evaluering som følge af den voksnes religiøse eller personlige overbevisning, hvilket udelukker konsultation med en læge. Udøvelse af et sådant afkald er ikke i din bedste helbredsinteresse, og brug deraf frarådes på det stærkeste.

## Beskrivelse af symboler og forkortelser anvendt i denne brugervejledning



### Advarsel

Se brugervejledningen vedr. advarsler og forholdsregler, der ikke findes på selve enheden.



### Producent

Enheden produceres af den producent, hvis navn og adresse vises ved siden af symbolet.



### CE-mærke

Enheden overholder alle nødvendige EU-forordninger og direktiver. Det firecifrede nummer angiver identifikationen af det bemyndigede organ.



### Regulatory Compliance Mark (RCM)

Produktet opfylder kravene om elektrisk sikkerhed samt EMC- og radiospektrum for enheder leveret til markederne i Australien eller New Zealand.



### IP-kode

Indikerer beskyttelsesklassen mod skadelig indtrængning af vand og partikler. IP57 angiver støvbeskyttelse og beskyttelse mod effekten af midlertidig nedsænkning i vand.



### Radiofrekvenssender (RF)

Lydprocessoren indeholder en trådløs RF-sender.

## Beskrivelse af symboler og forkortelser anvendt i denne brugervejledning



### Bluetooth-logo

Registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc. hvor al brug af dette kræver en licens.



### Made for Apple-emblemer

Angiver, at enheden er kompatibel med iPhone, iPad og iPod touch.

## Beskrivelse af symboler og forkortelser anvendt på enheden eller emballagen



### Elektronisk affald (WEEE)

Affald fra elektronisk udstyr skal håndteres i henhold til lokale regler.



### Unik udstyrsidentifikator



Opbevares utilgængeligt for små børn for at reducere risikoen for, at de sluger noget eller kvæles.

Kun Rx

### Kun Rx Advarsel

Ifølge lovgivningen i USA må dette udstyr kun sælges af eller efter ordination af en læge.



### Type B ekstern del

Klassificering af beskyttelse mod elektrisk chok.

## Beskrivelse af øvrige symboler og anvendt på enheden eller emballagen



### Opbevares tørt

Angiver medicinsk udstyr, der skal beskyttes mod fugt.



### Der henvises til brugervejledningen

Se brugsanvisningen vedr. advarsler og forsigtighedsregler.



### Produktkatalognummer

Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.



### Serienummer

Angiver producentens serienummer, så det specifikke medicinske udstyr kan identificeres.

YY.XXXXXXX

De første to cifre i serienummeret "YY" angiver fremstillingsåret.



### Medicinsk udstyr

Enheden er medicinsk udstyr.



### Temperaturgrænse





Angiver temperaturgrænser, som den medicinske enhed kan tåle at blive udsat for.



## Lyd- og LED-indikatorer

Forskellige lyd- og lysindikatorer angiver høreapparatets status. De forskellige indikatorer anføres på de næste sider.







Din hørespecialist kan indstille lyd- og LED-indikatorer, så det passer til dine ønsker.

Program	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED*	Bruges når
1	1 bip		
2	2 bip		
3	3 bip		
4	4 bip		





 Kort GRØNT blink












\*LED blinker kontinuerligt eller gentages tre gange med korte pauser

Fortsætter på næste side


TÆND/SLUK	Lyd	LED	Kommentarer (LED)
TÆNDT	<input type="checkbox"/> Jingle	<input type="checkbox"/> 	Vises én gang
SLUKKET	<input type="checkbox"/> 4 faldende toner	<input type="checkbox"/> 	
Lydstyrke	Lyd	LED	
Start-lydstyrke	<input type="checkbox"/> 2 bip	<input type="checkbox"/> 	
Minimum/maksimum lydstyrke	<input type="checkbox"/> 3 bip	<input type="checkbox"/> 	
Lydstyrke op/ned	<input type="checkbox"/> 1 bip	<input type="checkbox"/> 	
Standby (mute) aktiveret på ON app, ConnectClip eller Remote Control 3.0		<input type="checkbox"/> 	Kontinuerligt eller gentages 3 gange

 Langt GRØNT blink  
  Kort GRØNT blink  
  Langt ORANGE blink  
  Kort ORANGE blink

Tilbehør	<input type="checkbox"/> Lyd	<input type="checkbox"/> LED	Kommentarer (LED)
TV Adapter 3.0	2 forskellige toner	 	Kontinuerligt eller gentages 3 gange
ConnectClip	2 forskellige toner	 	

Advarsler	Lyd	LED	Kommentarer (LED)
Lav batterispænding	<input type="checkbox"/> 3 alternerende bip	<input type="checkbox"/>       	Kontinuerlig blinken
Batteri løbet tør	4 faldende toner		
Eftersyn af mikrofon nødvendig	8 bip gentaget 4 gange	<input type="checkbox"/>    	Gentages 4 gange

 Langt GRØNT blink  
  Kort GRØNT blink  
  Langt ORANGE blink  
  Kort ORANGE blink

 **Oticon Medical AB**  
Datavägen 37B  
SE-436 32 Askim  
Sweden  
Tel: +46 31 748 61 00

CE 0123



232458DK / 2021.10

**oticon**  
MEDICAL | Because  
sound matters



[www.oticonmedical.com/dk](http://www.oticonmedical.com/dk)